



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/59
20 January 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Положение в области прав человека в Того

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
I. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТОГО	5	4
II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ И РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, А ТАКЖЕ ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ В ОТНОШЕНИИ ТОГО	6 - 19	7
A. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	6 - 11	7
B. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках	12 - 18	8
C. Договорные механизмы	19	9

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ТОГО	20 - 21	10
IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	22 - 41	11
A. Общее положение в Того в 1993 году	23 - 24	11
B. Нарушения прав человека в 1993 году, ответственность за которые возлагается на вооруженные силы Того (ВСТ)	25 - 38	12
C. Свобода выражения убеждений и свобода печати	39 - 40	14
D. Репрессии в отношении членов организации по защите прав человека	41	15

ВВЕДЕНИЕ

1. 10 марта 1993 года на своей сорок девятой сессии Комиссия по правам человека приняла без голосования резолюцию 1993/75, озаглавленную "Положение в области прав человека в Того", в которой Комиссия, выразив глубокое сожаление в связи с рецидивами актов насилия, в последний раз имевших место в январе 1993 года, в ходе которых было убито или ранено много гражданских лиц, высказав обеспокоенность положением в области прав человека в Того, в частности применением силы в ходе мирных собраний, и отметив, что сотни тысяч тоголезцев бежали в соседние Гану или Бенин, выразила сожаление по поводу серьезных препятствий, возникших в процессе перехода к демократии, и призвала власти Того принять все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих возвращению тоголезских беженцев из соседних стран в условиях полной безопасности и достоинства для обеспечения безопасности всех тоголезцев, включая политических оппонентов. Она также просила Генерального секретаря довести эту резолюцию до сведения тоголезских властей и просить их сообщить о мерах, принятых во исполнение этой резолюции, а также представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад на основе всей информации, которая может быть собрана о положении в области прав человека в Того, включая информацию, представленную неправительственными организациями. Настоящий доклад подготовлен в ответ на просьбы, содержащиеся в вышеупомянутой резолюции.

2. Вербальной нотой от 15 июля 1993 года Генеральный секретарь направил министру иностранных дел и сотрудничества Тоголезской Республики копию резолюции 1993/75 и выразил готовность принять от правительства Того любую информацию и замечания, которые оно пожелает представить по поводу этой резолюции. Правительство Того ответило на это послание Генерального секретаря вербальной нотой от 2 декабря 1993 года.

3. Кроме того, Генеральный секретарь получил письмо Председателя Верховного совета Тоголезской Республики от 3 ноября 1993 года. В этом письме к нему была обращена просьба, касающаяся, в частности, обеспечения активного задействования Организации Объединенных Наций в Того посредством направления миссии для изучения положения в области прав человека в этой стране. В этом отношении следует отметить, что правительство Того всегда может воспользоваться услугами существующих механизмов Комиссии по правам человека, а также Центра по правам человека. В частности, можно было бы изучить возможность организации визита Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях или какого-либо другого представителя Комиссии. Генеральный секретарь со своей стороны заявил о том, что он полностью поддерживает инициативы региональных и других заинтересованных организаций, направленные на оказание помощи правительству Того и политическим партиям в мирном решении их споров. Кроме того, он продолжает принимать меры в рамках добрых услуг в связи с этим конкретным вопросом.

4. В первой главе настоящего доклада приводится содержание вербальной ноты правительства Того. Во второй главе кратко излагаются действия, предпринятые специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии по правам человека, а также договорными механизмами в отношении Того. В третьей главе содержится информация, представленная Комиссией по правам человека Того. И наконец, в последней главе приводится подборка информации, содержащейся в многочисленных докладах, доведенных до сведения Генерального секретаря неправительственными организациями.

І. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТОГО

5. Вербальной нотой от 2 декабря 1993 года министерство иностранных дел и сотрудничества Тоголезской Республики представило информацию и замечания правительства Того по поводу резолюции 1993/75. Текст этой вербальной ноты приводится ниже:

"Министерство иностранных дел и сотрудничества искренне благодарит Генерального секретаря за тот интерес, который он проявляет к положению в области прав человека и основных свобод в Того, и выражает глубокую признательность за предоставленную правительству Того возможность изложить свои мнения по данному вопросу.

Отмечавшиеся в последние годы практически во всем мире социально-политические волнения, связанные с настойчивым стремлением народов к обретению более обширных свобод и получению возможностей для более эффективного участия в ведении государственных дел, не обошли стороной и Того.

Так, хотя в 1987 году Того встало на путь постепенной демократизации своих институтов и политической жизни, оно с 1991 года пережило двухлетний период нестабильности и потрясений, вызванных глубокими противоречиями между сторонниками различных политических сил страны в отношении пути развития демократии, которые нанесли серьезный удар по демократическому процессу - вопреки стремлению всех тоголезцев к сохранению мира - и повлекли за собой грубые нарушения прав человека (акты политического и физического насилия, моральные оскорбления, посягательства на государственную и общественную собственность...), а также разжигание межэтнической вражды, взаимное сведение счетов в городах и деревнях и т.д.

Различные случаи нарушения прав человека, которые были указаны в резолюции 1993/75 Комиссии по правам человека и которые были упомянуты в указанной выше ноте, по существу являются результатом взаимного непонимания и глубоких противоречий между различными политическими силами страны.

Кульминационным моментом в этой столь обостренной обстановке был период с января по март 1993 года.

В ходе политической манифестации, организованной оппозицией 25 января 1993 года по случаю пребывания в Ломе министра по вопросам сотрудничества Франции и государственного секретаря по иностранным делам Германии, силы безопасности, сопровождавшие манифестантов, подверглись нападению со стороны вооруженных формирований оппозиции; обстановка стремительно накалилась, и в результате возникшей в связи с этим общей неразберихи имели место человеческие жертвы и был нанесен серьезный материальный ущерб.

Несколько дней спустя, 30 января 1993 года, солдаты тоголезской армии предприняли ответные меры, по всей видимости, для того чтобы отомстить за своих сослуживцев, раненных или убитых гражданскими лицами.

Результатом актов насилия, которые имели место 25 и 30 января 1993 года и которые вскоре были осуждены главой государства, явился массовый уход части жителей столицы во внутренние районы страны или в соседние страны.

К тому же, этот уход тоголезцев в зарубежные страны в значительной мере стимулировался ложными тревожными слухами, распространявшимися пиратской радиостанцией, установленной на территории Ганы, а также решением властей Ганы о приведении ее вооруженных сил в состояние повышенной боевой готовности.

Другое трагическое событие произошло 25 марта 1993 года, когда в результате организованного оппозицией вооруженного нападения на казармы тоголезского смешанного полка погибло четыре офицера и множество солдат тоголезской армии.

Перед лицом этой ситуации, которая угрожала нерушимости национального единства, правительство, готовое сделать все для скорейшего возможного завершения процесса перехода, активизировало свои усилия по отысканию путей урегулирования политического кризиса, переживаемого страной, и выхода из тупикового положения, сложившегося в результате всеобщей и бессрочной забастовки, начатой 16 ноября 1992 года.

В рамках этих усилий оно приступило к борьбе против насилия и беспорядков посредством развёртывания государственных сил безопасности в целях обеспечения на всей территории страны мира и правопорядка, необходимого для свободного перемещения людей и материальных ценностей, а также для сохранения надлежащих условий социальной, экономической и политической деятельности до начала выборов, во время их проведения и после их завершения.

Испытывая глубокую озабоченность масштабами общественных беспорядков, которые могли ввергнуть страну в хаос, правительство было вынуждено принять ряд мер, направленных на то, чтобы остановить гигантскую волну насилия, обеспечить безопасность всех граждан, включая политических оппонентов, и создать условия, благоприятствующие возвращению тоголезских беженцев из соседних стран в условиях полной безопасности и достоинства. К числу этих мер относятся следующие:

- 1) создание специального комитета сил безопасности для восстановления мира и обеспечения безопасности людей и материальных ценностей на всей территории страны;
- 2) организация специальных служебных поездок - главным образом членов правительства - по всей стране в целях широкого оповещения об ослаблении напряженности и ознакомления граждан с общей политической обстановкой в стране;
- 3) неоднократные обращения главы государства, премьер-министра и министра национальной обороны с призывом ко всем тоголезцам, находящимся в изгнании, вернуться в страну, где им будет гарантирована безопасность;

- 4) обращение с просьбой к государствам, принявшим тоголезских беженцев, об оказании содействия в усилиях, предпринимаемых Того в целях возвращения своих граждан. В этой связи следует отметить, что призывы властей получили весьма позитивный отклик и что все истинные беженцы к настоящему времени вернулись на родину.

Следует подчеркнуть, что в поисках путей и средств урегулирования этого кризиса правительство Того пользовалось добрыми услугами некоторых дружественных государств, включая Буркина-Фасо, Францию и Германию, которые прилагали настойчивые усилия для сближения и примирения различных политических сил страны.

В результате этих переговоров были последовательно проведены встреча в Кольмаре в феврале 1993 года и три заседания в Уагадугу, предусмотренные соглашениями от 11 июля 1993 года, которые явились плодом общего стремления различных политических течений Того к совместной работе на основе консенсуса в целях организации намеченных выборов. Так, в августе 1993 года удалось провести президентские выборы, а выборы в законодательные органы страны планируется организовать в ближайшем будущем.

Проведение этих различных выборов и окончательное создание институтов, предусмотренных Конституцией Четвертой республики, которая была принята на референдуме 27 сентября 1992 года, безусловно, позволит укрепить демократию в Того.

В свете всего изложенного выше министерство иностранных дел и сотрудничества хотело бы уточнить, что ответственность за инциденты, которые в течение двух последних лет осложняли процесс демократизации в Того и которые зачастую порождали грубые нарушения прав человека, как это указано в резолюции 1993/75, нельзя возлагать на тоголезские власти.

Наоборот, эти инциденты непосредственно связаны с той нетерпимостью, которую исповедуют определенные политические круги, лишенные всякого чувства ответственности, и являются следствием взаимного непонимания и глубоких противоречий, характеризующих нынешнюю политическую обстановку в Того.

Кроме того, следует подчеркнуть, что трагические события 25 и 30 января произошли по вине изолированных групп, и в них ни в коей мере не следует усматривать акты, направленные против этнических, религиозных, политических или социально-профессиональных групп, как это утверждают определенные круги. Кроме того, все инциденты и случаи нарушения прав человека, к которым были причастны сотрудники сил по поддержанию правопорядка, каждый раз резко осуждались властями, которые всегда выступали за применение законных методов для восстановления порядка и безопасности. Пытаться любой ценой возлагать вину во всех случаях исключительно на власти и/или на армию значило бы совершать серьезную ошибку; такой подход не позволяет оценить и понять масштабность и сложность политических проблем, с которыми приходится сталкиваться Того.

Министерство иностранных дел и сотрудничества хотело бы вновь подтвердить, что правительство Того неизменно привержено принципам защиты, охраны и поощрения прав человека. Следует признать, что в

течение двух последних лет неопровержимые усилия, предпринимаемые Того в этом направлении, сопровождались глубокими потрясениями и трагическими отступлениями от курса на демократизацию, однако они не смогут воспрепятствовать непоколебимому стремлению правительства Того к созданию правового государства, в котором будут гарантироваться и защищаться основные права человека, общественные свободы и достоинство человеческой личности.

Другими словами, необходимость восстановления мира и социального единства никоим образом не сможет отодвинуть на второй план обязательства в области прав человека.

В контексте этой особо трудной задачи, к выполнению которой тоголезское правительство подходит со всей решимостью в нынешних исключительно сложных условиях, Того нуждается в содействии всех своих граждан, а также в позитивном вкладе и понимании со стороны международного сообщества".

Приложения*:

- магнитофонная кассета;
- два документа, озаглавленные: "Акты насилия, совершенные вооруженными группами оппозиции в отношении вооруженных сил Того и сил государственной безопасности".

II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ И РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, А ТАКЖЕ ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ В СВЯЗИ С ПОЛОЖЕНИЕМ В ТОГО

A. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

6. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в отношении Того, подробно освещаются в его докладе, представленном Комиссии (см. E/CN.4/1994/7, пункты 584-593).

7. В течение 1993 года Специальный докладчик направил правительству Того три призыва к незамедлительным действиям, в которых выражалась тревога за жизнь и физическую неприкосновенность целого ряда лиц. Первый призыв касался членов FORADESC - одного из отделений Всемирной конфедерации труда, - которым, как утверждалось, угрожали убийством и которые 31 декабря 1992 года подверглись нападению со стороны вооруженных лиц. Второй касался ряда лиц, арестованных в связи с имевшим место 25 марта 1993 года нападением на казармы тоголезского смешанного полка (ТСП) после того, как, по сообщениям, в этой же связи были казнены без судебного разбирательства 13 человек, в том числе

* Имеются для ознакомления в секретариате.

трое несовершеннолетних. Последний призыв касался двух военнослужащих, которые также были обвинены в причастности к в нападению на ТСП, а также двух лиц, арестованных жандармерией якобы за то, что их дети распространяли листовки.

8. Специальный докладчик направил также правительству материалы по делу не менее 19 лиц, которые, как утверждалось, погибли в отделении жандармерии в Блитте, где они были помещены в камеру, рассчитанную всего на несколько человек, и скончались от удушья или вследствие жестокого обращения, а также материал по делу двух членов оппозиционных партий, которые были расстреляны в упор военнослужащими по приказу местного начальника.

9. В связи со случаем, касающимся сотрудников FOPADESC, правительство ответило, что в ходе беспорядков неизвестные лица совершили нападения на многие магазины, частные компании, здания государственных и общественных учреждений, включая здание этой организации. В том что касается двух военнослужащих, обвиненных в участии в нападении на ТСП, правительство ответило, что в настоящее время проводится судебное расследование в целях установления их ответственности и что условия их содержания под стражей с точки зрения уважения человеческого достоинства является удовлетворительным.

10. В своих соображениях Специальный докладчик отметил, что в ответе правительства, касающемся FOPADESC, не содержится никакой информации об установлении личности ответственных за совершенные нападения. Он также отметил, что правительство не дало никакого ответа относительно важных сообщений, касающихся не только внесудебных казней лиц, обвиненных в участии в нападении на ТСП, но и гибели по меньшей мере 19 человек, содержащихся под стражей в отделении жандармерии в Блитте.

11. Специальный докладчик также с сожалением отметил, что тоголезские правозащитные структуры, такие, как министерство по правам человека, судя по всему, оказывают ограниченное влияние на сферу расследований и судебных преследований, которые должны осуществляться в случае серьезных сообщений о нарушениях права на жизнь, сведения о которых по-прежнему поступают в его адрес. Напротив, согласно представленной ему информации, предполагаемые нарушители прав человека продолжают оставаться безнаказанными. Специальный докладчик настоятельно призвал правительство Того принять эффективные меры для расследования имевших место посягательств на права человека, привлечения виновных к судебной ответственности и предотвращения возможности совершения в дальнейшем нарушений права на жизнь, учитывая, в частности, приближение предвыборной кампании.

В. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках

12. Подробные сведения о действиях, предпринятых Специальным докладчиком по вопросу о пытках в отношении Того, приводятся в его докладе, представленном Комиссии (см. E/CN.4/1994/31, пункты 533-539).

13. В течение 1993 года Специальный докладчик направил правительству Того три призыва к незамедлительным действиям. Первый из них касался 23 лиц, которые, согласно полученной информации, были арестованы после нападения, совершенного 25 марта 1993 года на резиденцию Президента Республики, и подвергнуты пыткам во время содержания под стражей.

14. Правительство проинформировало Специального докладчика о том, что в настоящее время проводится судебное расследование с целью установления ответственности этих лиц в связи с нападением, совершенным на казармы тоголезского смешанного полка. Некоторые из них были освобождены. Другие лица были арестованы по обвинениям в воровстве, а одно лицо было задержано по распоряжению прокуратуры на основе обвинения в торговле наркотиками. И наконец, одно лицо не известно службам безопасности. Этот ответ был препровожден к источнику, который подтвердил, что большинство арестованных гражданских лиц было впоследствии освобождено. Однако источник отметил, что тоголезские власти не представили никакого ответа в отношении утверждения о том, что эти арестованные лица подвергались пыткам или жестокому обращению, а также не провели никакого расследования по этим утверждениям.

15. Специальный докладчик направил правительству призыв к незамедлительным действиям, касающийся группы приблизительно из 40 лиц, которые были арестованы 26 августа 1993 года в Агабанди и Дигуине. Как утверждается, во время ареста эти лица были избиты, а затем доставлены в отделение жандармерии в Блитте, где всех их поместили в камеру, рассчитанную на пять человек. На следующий день 15 из них были обнаружены мертвыми, а четверо других скончались позднее. Также сообщалось, что около 20 заключенных были переведены в тюрьму Чар, и выражались опасения в отношении того, что им может угрожать применение пыток или жестокое обращение.

16. Последний направленный Специальным докладчиком призыв к незамедлительным действиям касался мужчины, арестованного 27 августа 1993 года в Блитте, когда он пытался установить местонахождение одного из своих родственников, арестованного накануне в Агабанди. Как утверждалось, он содержался под стражей инкоммуникадо, и выражались опасения в отношении его физической неприкосновенности.

17. В своем ответе правительство указало, что несколько человек были арестованы в Агабанди 26 августа 1993 года за порчу оборудования, используемого для проведения выборов. Некоторые из них были отравлены пищей, полученной от посетителей. Лицо, арестованное 27 августа, было подвергнуто аресту во время посещения заключенных, когда он передавал одному из задержанных лиц пищу, в которой были спрятаны шприцы. Согласно токсикологическому заключению, в этой пище содержались высокотоксичные продукты, опасные для здоровья. Этот человек, как указывалось, ни разу не представлял следственному судье жалоб о жестоком обращении и не имел возможности регулярно встречаться со своей женой. Его адвокат, к которому он имел доступ, пока еще не обращался с просьбой предоставить ему разрешение встретиться со своим клиентом.

18. Источник заявления, не оспаривая заключений лаборатории полиции, указал на то, что не были проведены вскрытия тел погибших и что не было проведено никакого расследования для выяснения фактов в связи с заявлением о жестоком обращении или для установления причины смерти. В ответе правительства не содержалось никакой информации в отношении утверждений о том, что заключенные скончались в результате пыток, жестокого обращения или удушья после того, как 40 человек были помещены в маленькую камеру.

С. Договорные механизмы

19. Того является участником следующих договоров: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; Международного пакта о гражданских и политических правах; Факультативного протокола к Международному

пакту о гражданских и политических правах; Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка. Однако следует отметить, что Того запаздывает с представлением своих докладов различным комитетам, созданным в соответствии с указанными выше конвенциями.

III. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ТОГО

20. Письмом от 13 мая 1993 года Председатель Комиссии по правам человека Того (национальное учреждение, занимающееся поощрением и защитой прав человека), находящийся в изгнании в Бенине, направил Генеральному секретарю, в частности, следующую информацию:

"В результате многочисленных репрессий со стороны сил безопасности и тоголезской армии, и особенно после кровавых побоищ, организованных военными 25 и 30 января в Ломе, сотни тысяч тоголезцев бежали в соседние страны, главным образом в Гану и Бенин.

После этого, вопреки надеждам беженцев, живущих в трудных условиях, на улучшение общественного климата благодаря возобновлению политического диалога, этот климат еще более ухудшился в связи с насилием, захлестнувшим армейские казармы, в результате чего за период с конца марта погибло большое число военнослужащих и сотни других лиц покинули страну.

Даже национальная Комиссия по правам человека - национальное учреждение, занимающееся поощрением и защитой прав человека, - сегодня практически не имеет возможности выполнять свою миссию по защите свобод тоголезских граждан.

Если в ближайшее время не будет предпринято никаких мер для отыскания надлежащего пути выхода из этого серьезного социально-политического кризиса, парализовавшего Того, то, мы опасаемся, страна окончательно погрузится в пучину хаоса.

Национальная Комиссия по правам человека в связи с этим считает, что лица, способные оказать влияние на ход развития событий в целях облегчения задачи отыскания пути глобального урегулирования этого кризиса, должны принять участие в различных видах деятельности, направленных на решение этой задачи.

Для того чтобы Вы, Ваше Превосходительство, могли иметь приблизительное представление о масштабах бедствий тоголезцев, сообщая Вам о том, что за период с 5 октября 1990 года по сей день в Того, по нашим подсчетам, погибло более 2 500 человек, ответственность за смерть которых лежит на бывшей единственной партии, опирающейся на армию генерала Эйадема (...)"

21. Следует отметить, что представители национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, собравшиеся под эгидой Центра Организации Объединенных Наций по правам человека 13-17 декабря 1993 года в Тунисе,

проинформированные представителем Комиссии по правам человека Бенина о нынешнем положении г-на Джови, до сих пор являющегося Председателем Комиссии по правам человека Того и все еще находящегося в качестве беженца в Бенине, приняли резолюцию (см. E/CN.4/1994/45, пункт 81), в которой они выразили солидарность с г-ном Джови, пережившим тяжелые испытания, поблагодарили его за помощь, оказанную им своим соотечественникам, находящимся в изгнании, и официально потребовали от властей Того принять все надлежащие меры для возвращения г-на Джови в свою страну, предоставив ему необходимые гарантии безопасности и свободы выражения своих убеждений.

IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

22. В настоящей главе приводится подборка информации, содержащейся в многочисленных докладах, доведенных до сведения Генерального секретаря следующими неправительственными организациями: "Международная амнистия", Ассоциация в поддержку демократии в Того, Объединение независимых профсоюзов, Международный комитет поддержки процесса демократизации в Того, Епархиальная комиссия "Справедливость и мир", Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международная федерация прав человека (МФПЧ), Тоголезская лига прав человека, Буркинийское движение за права человека и народов и Всемирная организация против пыток.

A. Общее положение в Того в 1993 году

23. Того, отказавшееся от однопартийной политической системы в 1991 году, вступило на путь политических преобразований, однако генерал Гнасингбе Эйадема остался на посту Президента Республики на переходный период, который должен завершиться президентскими и парламентскими выборами. Этот этап был отмечен высокой политической нестабильностью, проявлявшейся в отсутствии безопасности и в насилии, а также в обострении напряженности между Президентом Республики, поддерживаемым вооруженными силами Того (ВСТ), и оппозицией. Ответственность за имевшие место убийства и покушения лежит как на представителях властей, так и на членах групп оппозиции.

24. Всеобщая забастовка, парализовавшая страну 16 ноября 1992 года, завершилась в июне 1993 года. 11 июля 1993 года в Уагадугу представители оппозиции и правительства подписали соглашения, позволившие провести в августе 1993 года выборы, которые до того момента постоянно откладывались. Соглашения предусматривали также, что ВСТ не будут выходить из своих казарм, за исключением случаев чрезвычайного положения в стране. Президентские выборы, проведенные 25 августа 1993 года, были бойкотированы подавляющим большинством сторонников оппозиции, и по итогам этих выборов 96,46% голосов получил генерал Эйадема, который был переизбран на пятилетний срок. В выборах участвовало лишь 36,16% избирателей. Реакция членов Международного наблюдательного комитета была неоднозначной: американские и немецкие делегаты покинули Того до начала голосования, протестуя против того, что не были выполнены условия для проведения свободных и справедливых выборов, один французский наблюдатель вышел из состава делегации, однако другие французские и буркинийские члены продолжали осуществлять наблюдение за ходом проведения процедуры. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Того, в помощь которому были выделены два эксперта, наблюдал за проведением выборов от имени Организации Объединенных Наций. Тем не менее впоследствии была достигнута договоренность о том, что парламентские выборы будут организованы в

начале 1994 года, на этот раз с участием восьми оппозиционных партий. Проведение первого и второго туров парламентских выборов было назначено соответственно на 6 и 20 февраля 1994 года.

В. Нарушения прав человека в 1993 году, ответственность за которые возлагается на вооруженные силы Того (ВСТ)

25. Согласно новой Конституции, одобренной в ходе референдума 27 сентября 1992 года, глава государства сохраняет за собой командование вооруженными силами Того (ВСТ). Некоторые наблюдатели указали, что этот контроль подкрепляется и тем, что армия главным образом состоит из представителей этнической группы Президента Республики и выходцев из той области, уроженцем которой он является, и что целый ряд членов его семьи занимают в ней важные посты. Согласно некоторым источникам, в состав ВСТ входят также вооруженные гражданские формирования.

26. ВСТ регулярно вмешиваются в политическую жизнь страны и неоднократно обвинялись в совершении покушений на руководителей или предполагаемых сторонников оппозиции, особенно в 1991 и 1992 годах. Нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается на ВСТ, совершались против людей по признаку их этнического происхождения, их оппозиционной деятельности или их политических симпатий.

27. Некоторые наблюдатели, основываясь на имеющихся у них сведениях, пришли к выводу о том, что ВСТ неоднократно совершали нарушения прав человека (такие, как внесудебные казни, пытки и произвольные аресты) если не по приказу, то, по крайней мере, на основе полной уверенности в том, что они не будут подвергнуты преследованию. Сообщалось также, что большинство нарушений, совершенных ВСТ, по всей видимости, не пресекалось и не наказывалось и по ним не проводилось никаких официальных и независимых расследований. Сообщалось, например, что в ходе Национальной конференции, задолго до начала выборов, военнослужащие и полицейские опознавались - в некоторых случаях лично - как участники актов незаконных арестов или актов пыток и внесудебных казней, однако предполагаемые виновники этих нарушений не были привлечены к ответственности.

28. В 1993 году имели место следующие нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается на ВСТ:

Жестокое подавление мирных манифестаций в январе 1993 года

29. 19 января 1993 года в ходе народного марша в поддержку Верховного совета Республики (ВСР), когда Верховный совет проводил свое пленарное заседание в "Отель де ля Пэ" (доступ во Дворец конгрессов был заблокирован военными) для того, чтобы высказаться по вопросу о конституциональности назначения премьер-министра по решению главы государства, служащие ВСТ, согласно сообщениям, открыли беспорядочную стрельбу по собравшейся толпе, в результате чего было ранено по меньшей мере шесть человек.

30. 25 января 1993 года в ходе мирной манифестации в столице страны Ломе, число участников которой составляло приблизительно 300 000 человек, более 19 лиц (согласно некоторым источникам, это число составляет около сотни) были убиты служащими ВСТ и вооруженными лицами в гражданской одежде, которые открыли беспорядочную стрельбу по собравшейся толпе. Согласно свидетельствам очевидцев, после этого многочисленные трупы были вывезены на армейских

грузовиках в неизвестном направлении. В последующие дни также имелись убитые и раненые. Оппозиция организовала манифестацию в знак поддержки инициативы правительств Франции и Германии, направленной на отыскание путей выхода из политического тупика, в котором оказались глава государства, переходное правительство и Верховный совет Республики.

31. 30 января 1993 года, желая отомстить за гибель одного военнослужащего и одного сотрудника жандармерии, которые, по всей видимости, были убиты гражданскими лицами, члены Президентской гвардии вышли на улицы и, по сообщениям, открыли беспорядочную стрельбу по гражданскому населению, а также беспрепятственно занимались грабежами до следующего дня. Сообщалось также, что они вторгались в дома ряда видных деятелей и, не найдя последних, вымещали злобу на других лицах. По сообщениям, репрессии продолжались в течение нескольких дней, и в результате их погибло около десяти человек. Впоследствии были найдены тела целого ряда жертв, и в том числе одного лица, которое пропало без вести 1 февраля. Толчком к началу этой карательной акции послужил репортаж Тоголезского телевидения, в котором были показаны раненые и убитые военнослужащие.

32. Эти жестокие акции заставили более 300 000 тоголезцев, в том числе около половины населения Ломе, бежать из страны, главным образом в соседние Бенин и Гану. Речь идет о лидерах оппозиции и о ее активистах, а также о простых гражданах, опасавшихся за свою безопасность; 150 000 жителей Ломе также бежали за пределы столицы. По оценкам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, число тоголезцев, бежавших в Гану и Бенин в июне 1993 года и в январе 1994 года, составляет 280 000 человек.

33. Сообщалось, что Президент Республики приказал министру обороны начать расследование в связи с актами насилия, имевшими место 30 января, а прокурор отдал распоряжение произвести вскрытие трупов жертв событий 25 и 30 января, однако, согласно полученным сообщениям, результаты не были опубликованы и не было начато никакого судебного расследования.

Внесудебные казни и незаконные задержания после двух нападений на расположение тоголезского смешанного полка (ТСП)

34. 25 марта 1993 года после первого нападения на расположение тоголезского смешанного полка (ТСП), где находится резиденция Президента Республики, служащими ВСТ было казнено без суда по крайней мере 20 человек, в числе которых были как военнослужащие, так и гражданские лица. Сообщалось, что этот инцидент послужил поводом для сведения счетов в рамках вооруженных сил и что некоторые жертвы подверглись репрессиям по признаку их этнического происхождения или на основе подозрений в их принадлежности к Ассоциации военных демократов или участия в нападении на ТСП. В течение последующих дней без суда был казнен целый ряд других солдат - либо в казармах, либо на стрельбище в окрестностях Ломе. Было арестовано большое число военнослужащих и гражданских лиц и произведено большое число обысков. Гражданские лица были освобождены 3 июля, а военнослужащие продолжали незаконно и тайно содержаться под стражей в отделениях жандармерии или в казарме ТСП в Ломе. Ни один из них не предстал перед трибуналом или каким-либо судебным органом, как это предусматривает тоголезское законодательство. Таким образом, содержащиеся под стражей лица не имели возможности осуществить свое право оспорить законность их задержания.

35. После второго нападения на казармы ТСП, совершенного 5 января 1994 года, было произвольно арестовано большое число подозреваемых лиц. 36 из них были казнены без суда 6 и 8 января. 6 января, по сообщениям, были также казнены 12 военнослужащих, которые подозревались в причастности к нападению на ТСП 25 марта 1993 года и с тех пор содержались под стражей. Сообщалось, что остальные лица, арестованные после инцидента 5 января 1994 года, содержались под стражей в лагере национальной жандармерии, и высказывались опасения за их жизнь и физическую неприкосновенность.

Случаи арестов и гибели в местах содержания под стражей после проведения президентских выборов

36. 26 августа 1993 года, на следующий день после президентских выборов, в Агбанди было арестовано 40 человек, которые были доставлены в отделение жандармерии в Блитте. Эти аресты были произведены в связи с беспорядками, имевшими место накануне, когда местные сторонники оппозиции, обнаружив, что урны были заполнены фальшивыми избирательными бюллетенями в пользу Президента Республики до начала выборов, разгромили избирательные участки в Акбанди и окрестных районах. Сообщалось, что после ареста эти 40 задержанных подвергались грубому обращению и были помещены в камеру, рассчитанную на 5 человек. На следующий день 21 человек из них скончался. Утверждалось, что некоторые жертвы скончались от удушья.

Пытки и бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения

37. В отличие от прежней конституции в новой Конституции Того конкретно указано, что практика пыток представляет собой преступное деяние, независимо от того, действует ли должностное лицо по своей собственной инициативе или же по приказу вышестоящего начальника. Однако суды, по сообщениям, ни разу не выносили постановлений, осуждающих акты пыток.

38. Согласно сообщениям, в 1993 году имел место целый ряд случаев пыток, например после нападения на ТСП или в случае, когда лица предавались суду на основании признаний, полученных в результате применения пыток.

С. Свобода выражения убеждений и свобода печати

39. Сообщалось, что частные печатные издания оппозиции подвергаются преследованиям со стороны властей. Их свобода выражения убеждений грубо попирается такими актами, как аресты (например, арест директора издания "Летр де Чауджо" 17 ноября 1993 года), привлечения к суду и осуждения журналистов и директоров изданий с наложением штрафов и тюремным заключением за клевету в адрес главы государства, а также преследования лиц, продающих и распространяющих эти газеты. Сообщалось также о случаях взрыва бомб в типографиях и редакциях некоторых из этих изданий, таких, как "Трибун де демократ" (апрель 1993 года) или "Импримери де гранд эдисьон" (май 1993 года).

40. С другой стороны, сообщалось, что с сентября 1992 года государственные средства массовой информации непосредственно контролировались главой государства и что 2 февраля 1993 года в эти органы принимались военнослужащие и сотрудники жандармерии для "стажировки".

D. Репрессии в отношении членов организации по защите прав человека

41. Сообщалось, что членам Исполнительного бюро Тоголезской лиги прав человека (ТЛПЧ) и его Председателю угрожали убийством. Большинство из них были вынуждены бежать из страны. Эти угрозы не ограничивались территорией Того, поскольку Председатель ТЛПЧ дважды подвергался покушению на жизнь в Париже и несколько раз был объектом попыток похищения, а также один раз подвергся покушению в Гане. В ночь с 1 на 2 декабря 1993 года около 50 военнослужащих ВСТ вторглись в дом его супруги и совершили обыск на предмет наличия оружия. Высказывались опасения, что жизнь и физическая неприкосновенность супруги Председателя ТЛПЧ и лиц, проживавших в ее доме, могут подвергаться угрозе.
